

## Chapitre 24

### LOI SUR LES CIRCONSCRIPTIONS DU NUNAVUT (Sanctionnée le 31 octobre 2011)

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

#### *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*

**1. (1) Le présent article modifie la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*.**

**(2) L'article 3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Composition de l'Assemblée législative

**3.** L'Assemblée législative est composée de 22 députés, chacun étant élu pour représenter une circonscription conformément à la *Loi électorale du Nunavut*.

**(3) L'annexe A est abrogée.**

#### *Loi électorale du Nunavut.*

**2. (1) Le présent article modifie la *Loi électorale du Nunavut*.**

**(2) Le paragraphe 2(1) est modifié par abrogation de la définition de « circonscription » et par substitution de ce qui suit :**

« circonscription » Région géographique, décrite conformément à l'article 31 et représentée par un député de l'Assemblée législative. (*constituency*)

**(3) L'article 31 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Circonscriptions

**31.** (1) Le Nunavut est divisé en 22 circonscriptions dont les noms figurent à la partie 1 de l'annexe. Ces noms ont également force de loi en chaque langue.

Description des circonscriptions ayant force de loi

(2) La description ayant force de loi des régions et limites des circonscriptions se retrouve sur le disque DV D intitulé *Version numérique officielle 2011 des cartes des circonscriptions du Nunavut*, préparé par le directeur général des élections conformément au paragraphe 20(4), au *Rapport de la Commission des délimitations électorales du Nunavut 2011*, et à l'addenda à ce rapport daté du 8 août 2011.

circonscriptions du Nunavut, Loi sur les

Cartes reproduites pour des motifs de commodité

(3) Pour de simples motifs de commodité, les cartes des circonscriptions sont reproduites à la partie 2 de l'annexe.

Disponibilité

(4) Le directeur général des élections veille à ce que soient mises à la disposition du public, sans frais, des copies du disque DVD visé au paragraphe (2) et des cartes figurant à la partie 2 de l'annexe.

**(4) L'annexe figurant dans l'annexe à la présente loi est ajoutée à la Loi.**

#### **Entrée en vigueur**

**La présente loi entre en vigueur le jour qui suit la dissolution de la troisième Assemblée législative, mais au moins six mois après la date de sanction de la présente loi.**

**ANNEXE**

*Paragraphe 2(4)*

**ANNEXE**

*(Article 31)*

**Partie 1**  
**Noms des circonscriptions**

<b>Français</b>	<b>ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ</b>	<b>English</b>	<b>Inuinnaqtun</b>
Aggu	ᐊ᜵	Aggu	Aggu
Aivilik	ᐊᜱᜲᜳ᜶	Aivilik	Aivilik
Amittuq	ᐊᜱᜭ᜹	Amittuq	Amittuq
Arviat Nord	ᐊᜱ᜷᜴ ᐃᜱ᜷᜴᜶	Arviat North	Arviat Tununga
Arviat Sud	ᐊᜱ᜷᜴ ᑕ᜷᜴	Arviat South	Arviat Hivuraa
Baffin Sud	ᓇᜱ᜷᜴᜵ ᑕ᜷᜴	South Baffin	Hivuraa Qikiqtaaluk
Baie d'Hudson	ᑕᜱ᜷᜴᜵᜶	Hudson Bay	Tahiuyaryuaq
Baker Lake	ᖃᜱ᜷᜴᜵᜶	Baker Lake	Qamanittuaq
Cambridge Bay	ᐃᜱ᜷᜴᜵᜶	Cambridge Bay	Igaluktuutiaq
Gjoa Haven	ᜱ᜷᜴᜵᜶	Gjoa Haven	Uqhuqtuuq
Kugluktuk	ᜱ᜷᜴᜵᜶	Kugluktuk	Kugluktuk
Manirajaaq	ᜱ᜷᜴᜵᜶	Manirajaaq	Manirajaaq
Netchelik	ᜱ᜷᜴᜶	Netchelik	Netchelik
Niaqunnguuti	ᜱ᜷᜴᜵᜶᜷᜴	Niaqunnguuti	Niaqunnguuti
Pangnirtung	ᜱ᜷᜴᜵᜶᜷᜴	Pangnirtung	Pangniqtuuq
Quttiktuq	ᜱ᜷᜴᜵᜶᜷᜴	Quttiktuq	Quttiktuq
Rankin Inlet Nord	ᜱ᜷᜴᜵᜶᜷᜴᜶	Rankin Inlet North	Kangirliniq Tununga
Rankin Inlet Sud	ᜱ᜷᜴᜵᜶᜷᜴᜶ ᑕ᜷᜴	Rankin Inlet South	Kangirliniq Hivuraa
Sinaa	ᜱ᜷᜴᜶	Sinaa	Sinaa
Tasirluq	ᜱ᜷᜴᜶᜷᜴	Tasirluq	Tasirluq
Tununiq	ᜱ᜷᜴᜶᜷᜴	Tununiq	Tununiq
Uqqummiut	ᜱ᜷᜴᜶᜷᜴᜶	Uqqummiut	Uqqurmiut

Partie 2  
Cartes reproduites pour en faciliter la consultation

## Nunavut Constituencies

Digitized by srujanika@gmail.com

#### Circonscriptions du Nunavut

## **Nunavummi Kivgagtuqtauviiit**

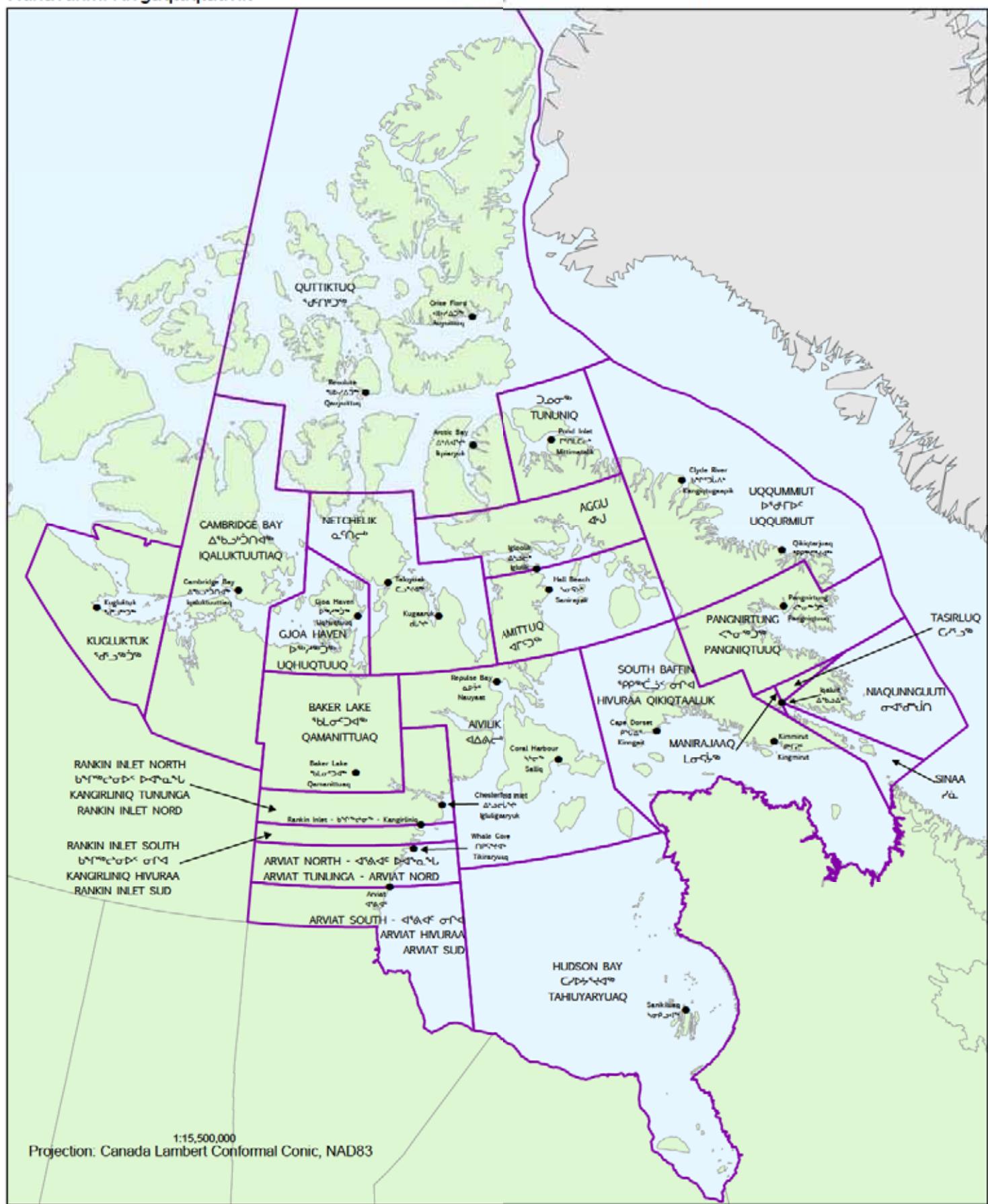


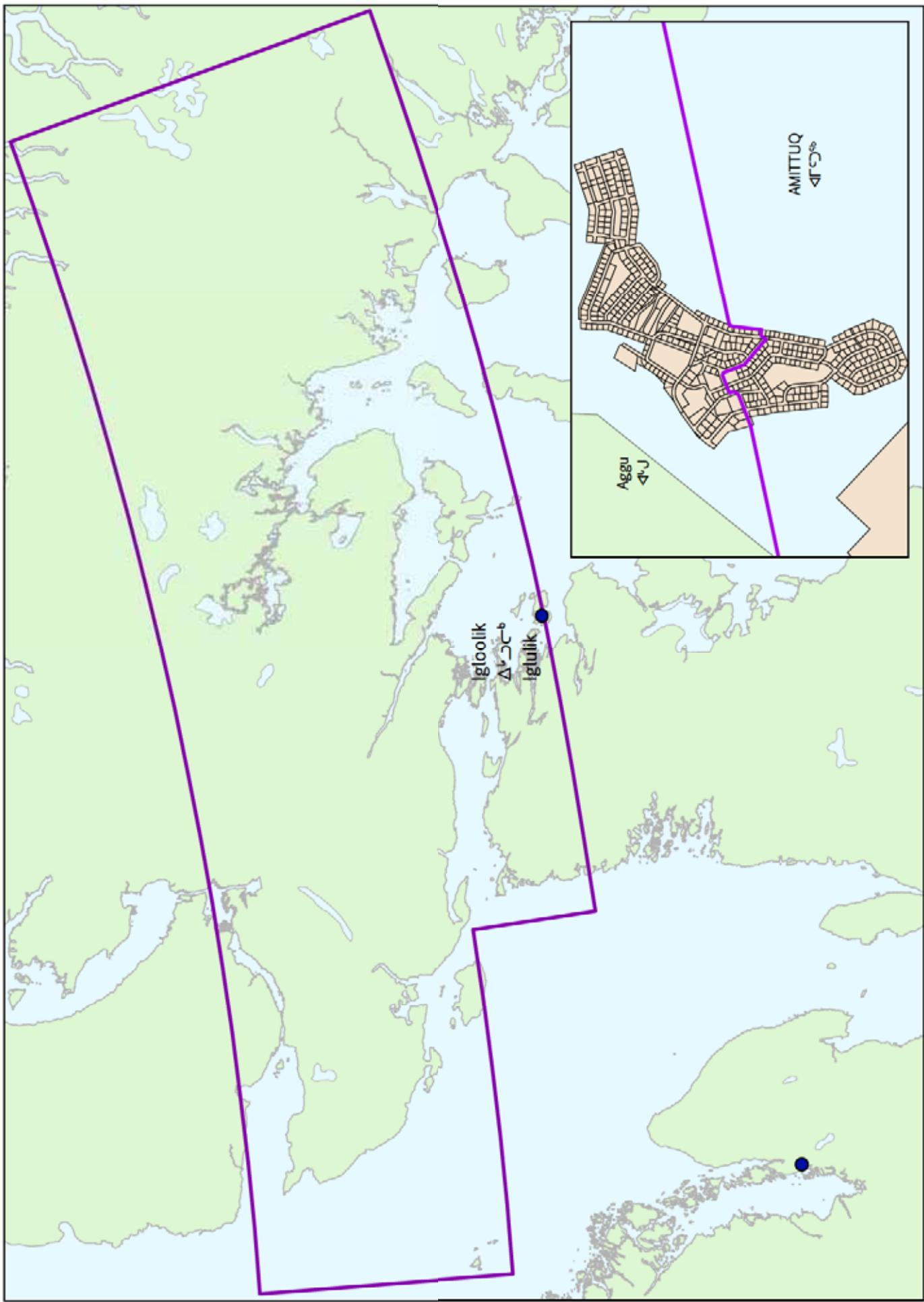
መዕለጥ በቅርቡ የሚገኘውን ስምምነት እንደሆነ ይህንን የሚያስፈልግ ይችላል

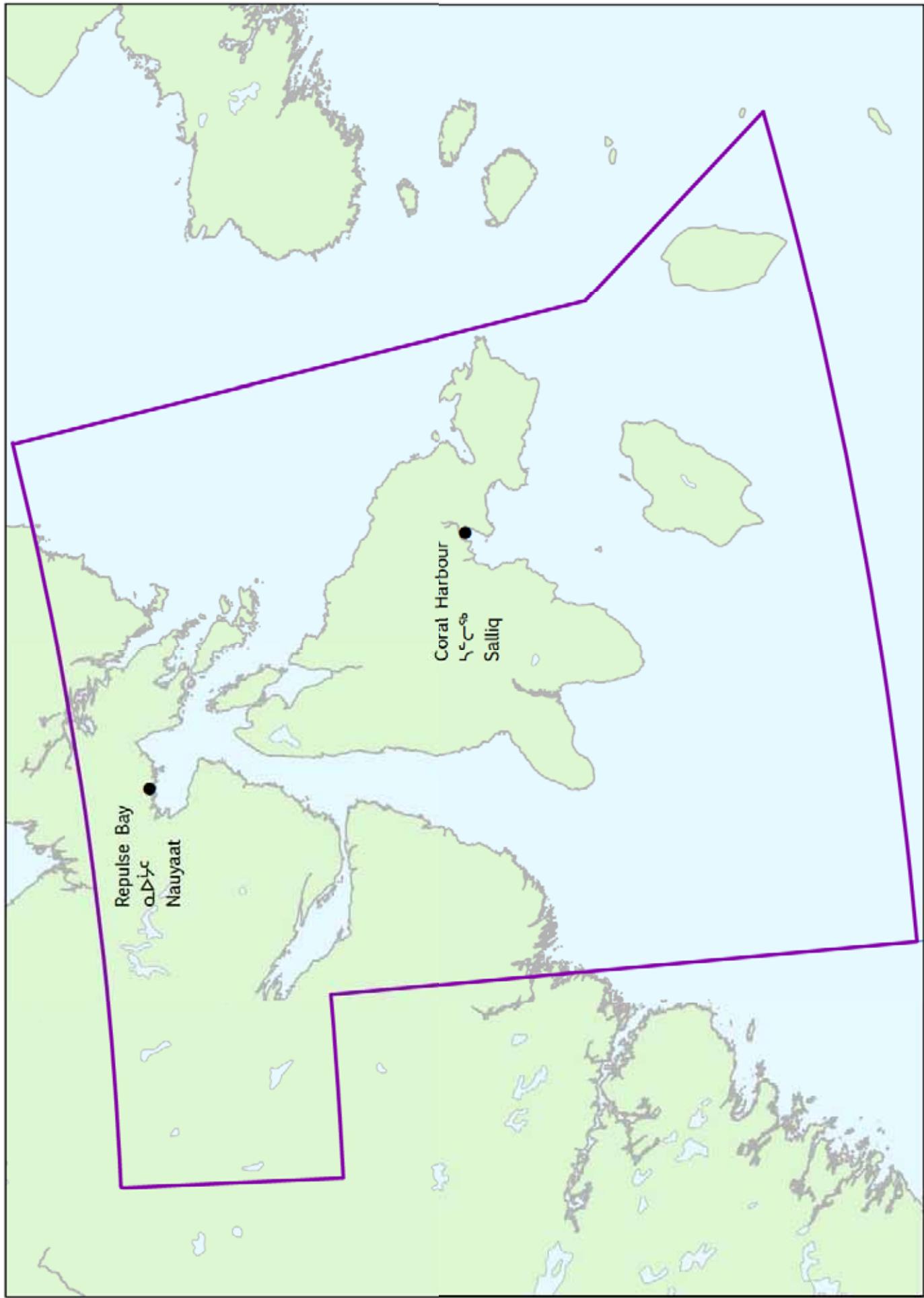
## Nunavumi Nigoaktoliginikut Titikniliogotinik Katmay

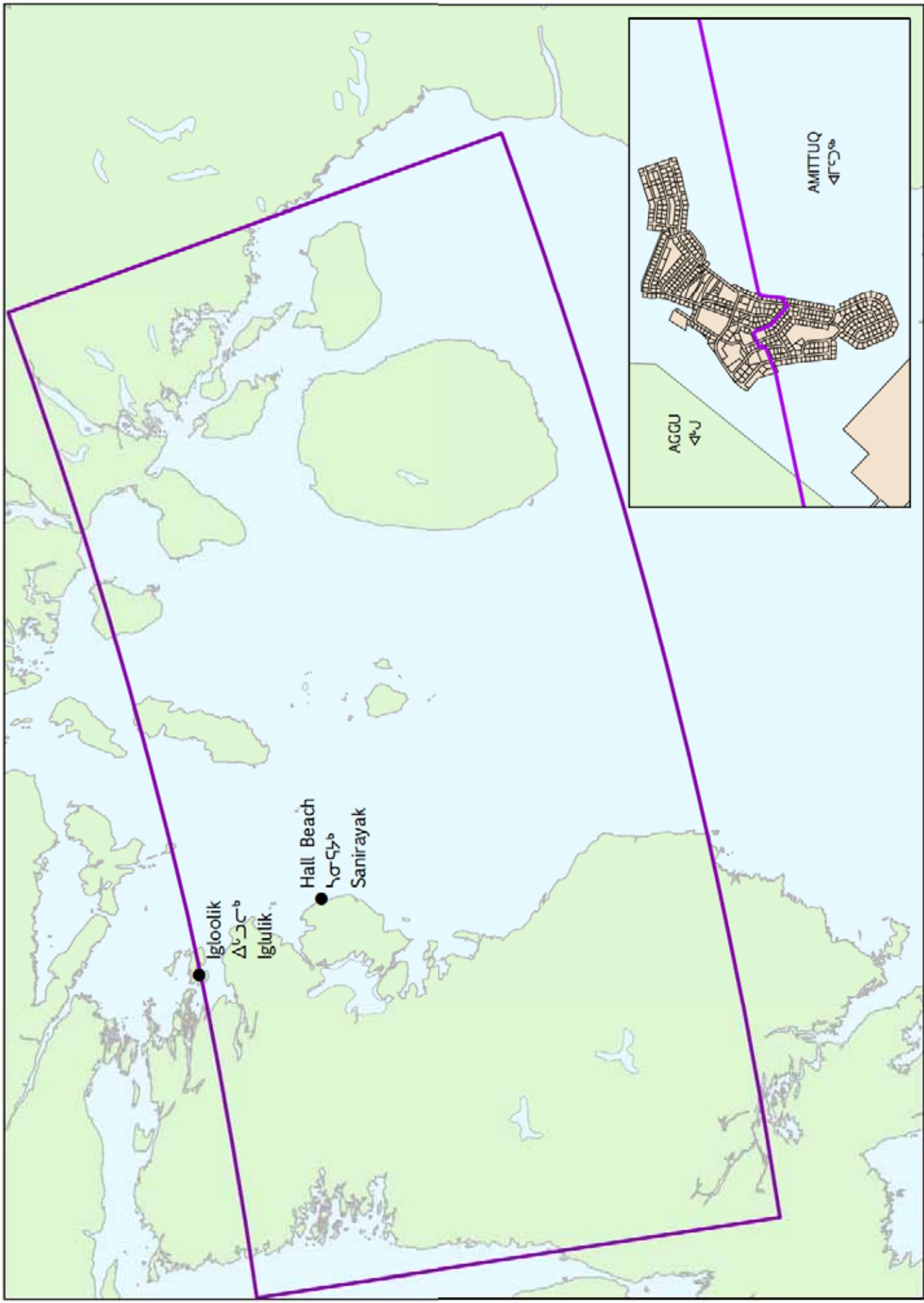
## Nunavut Electoral Boundaries Commission

## Commission de délimitation des circonscriptions du Nunavut

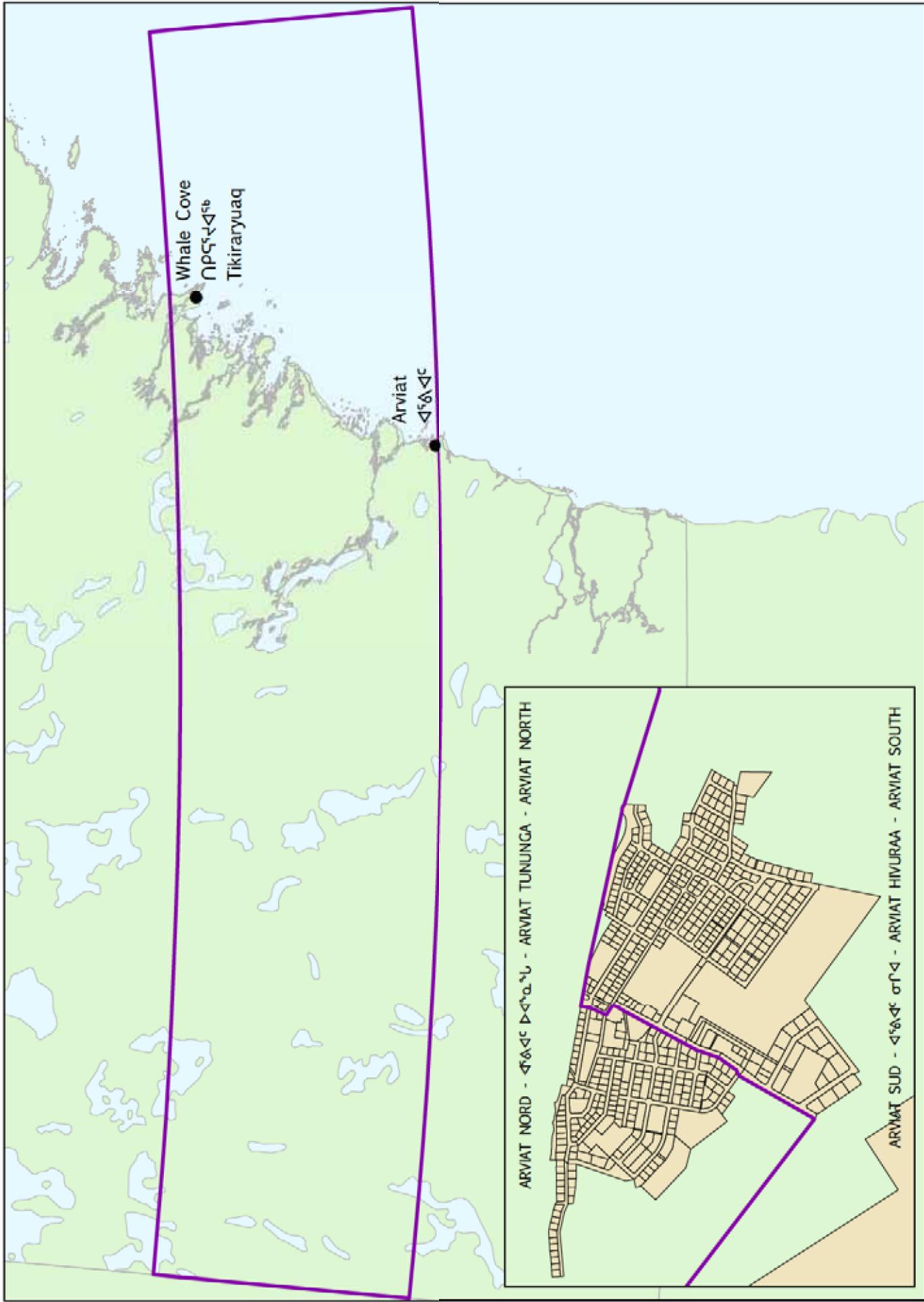




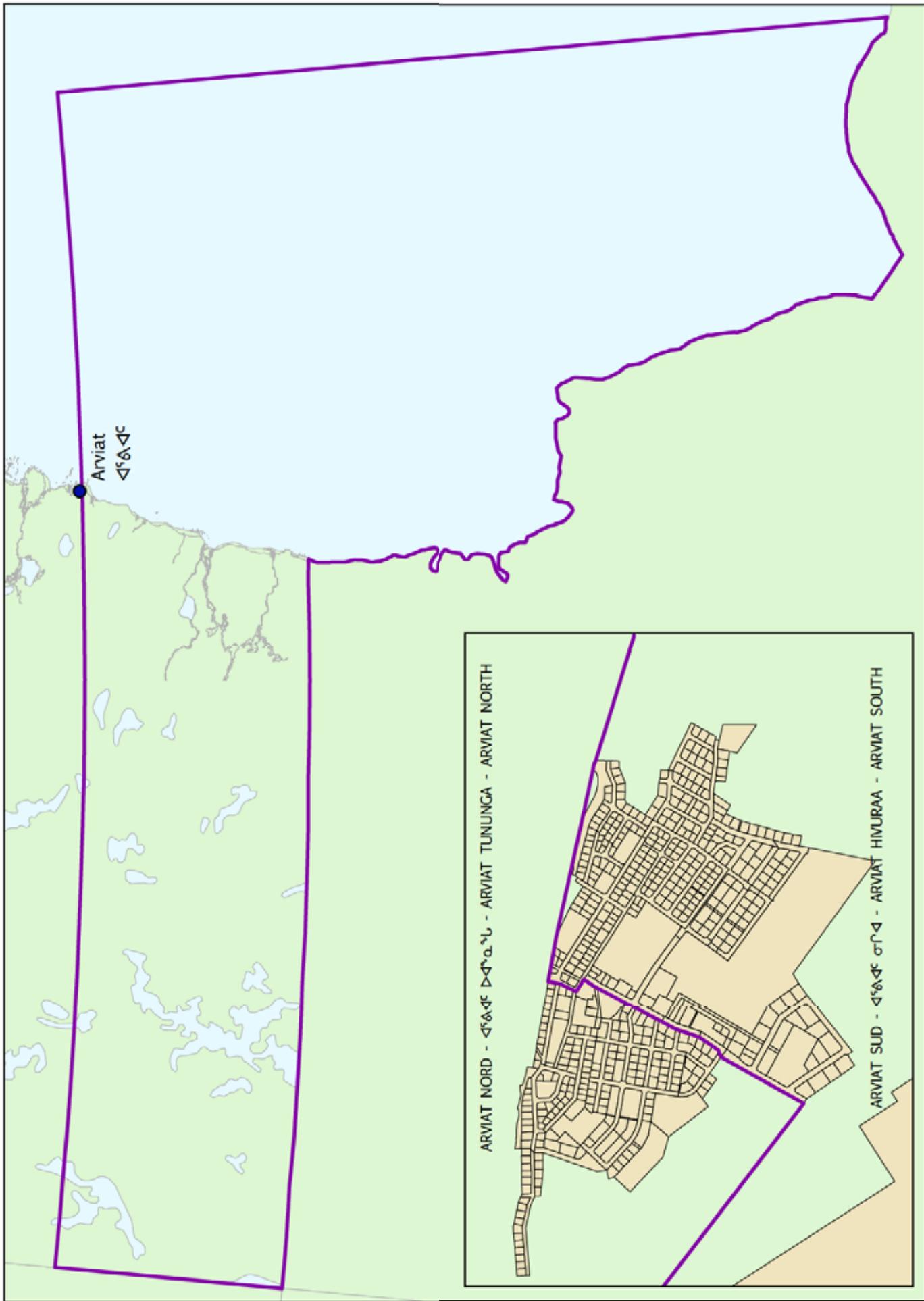




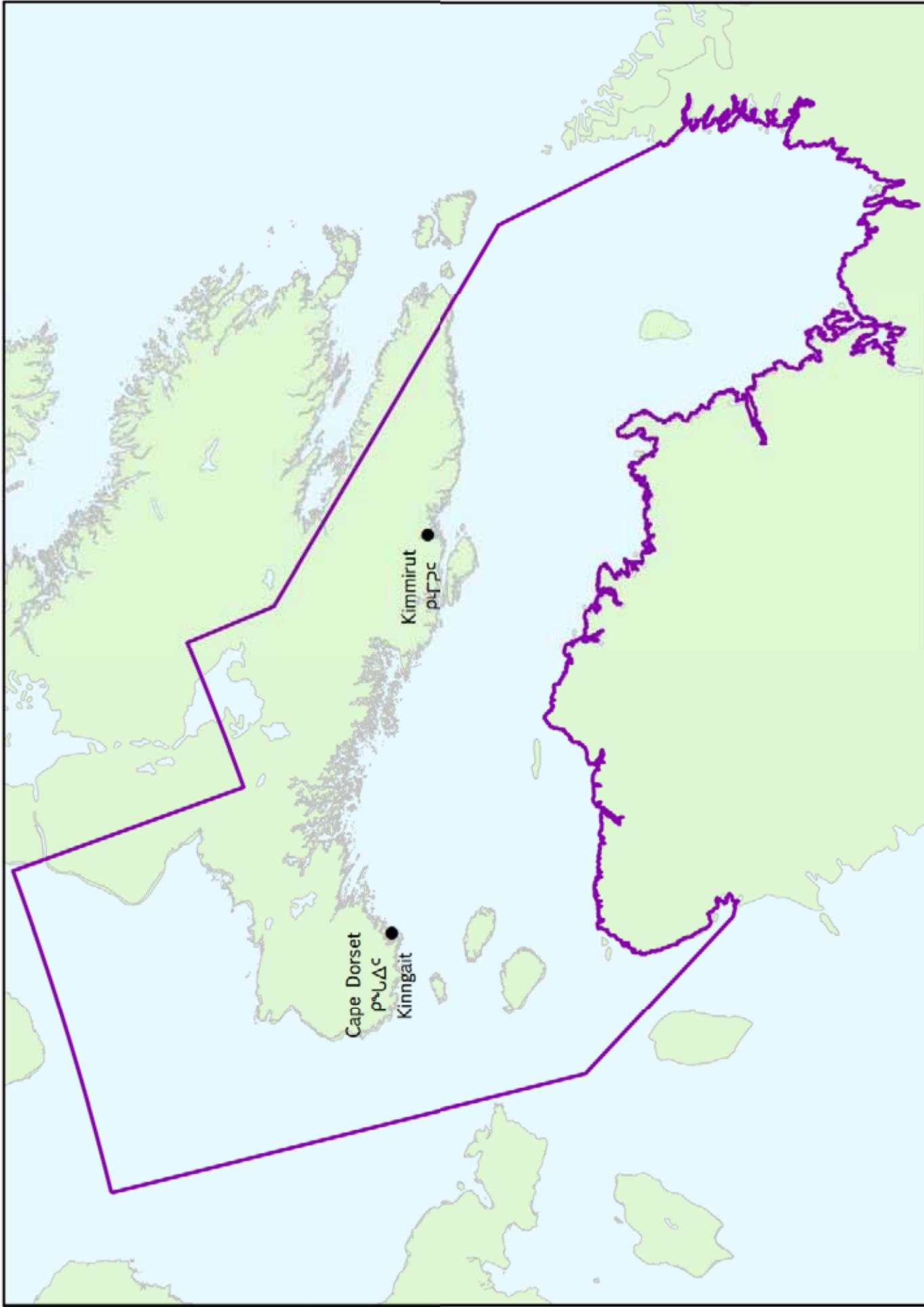
ARVIAT NORD - ᐅ៥៥ᮚᮚ ዳᮚᮚᮚᮚ - ARVIAT TUNUNGA - ARVIAT NORTH



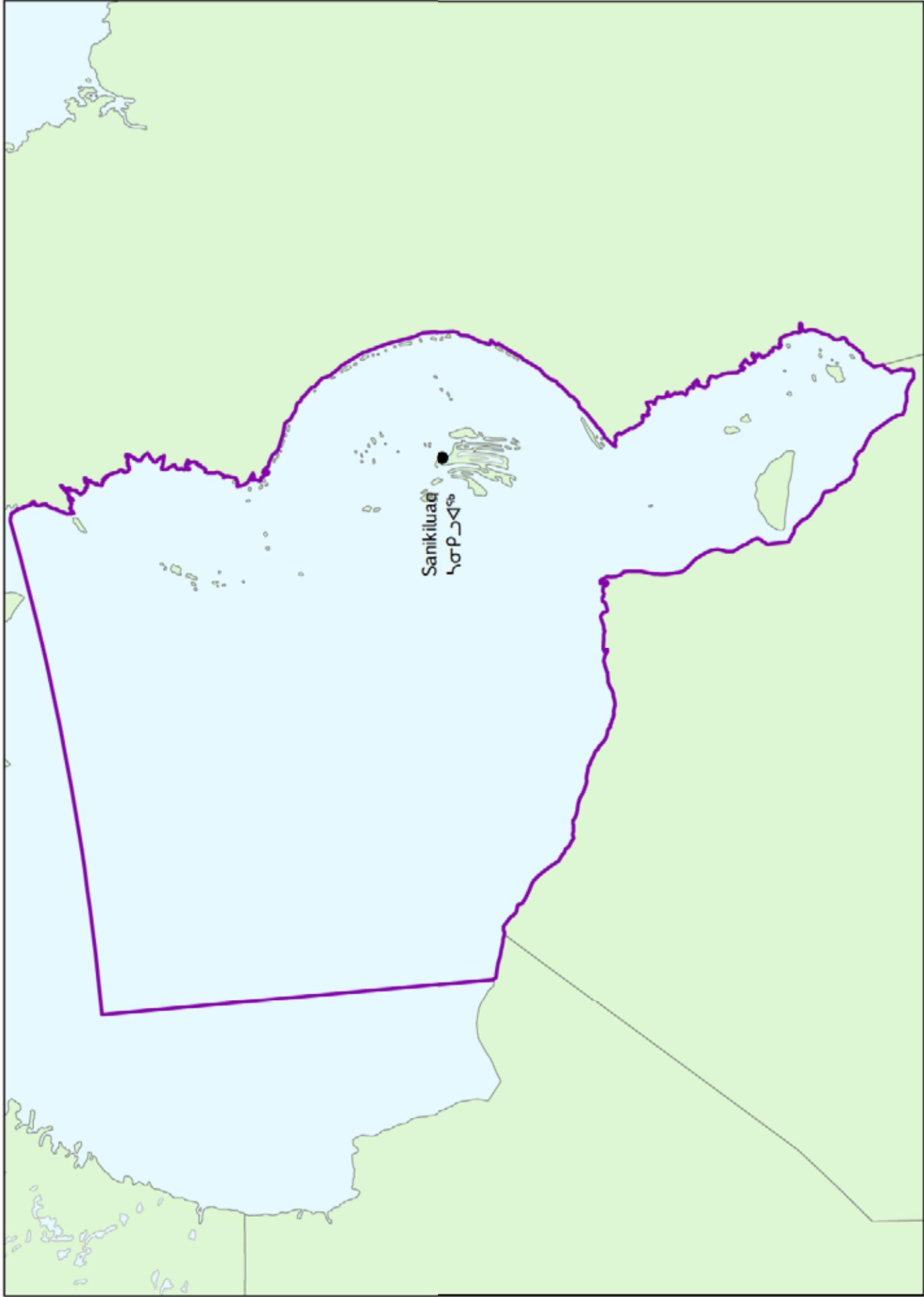
ARVIAT SUD - ARVIAT HIVURAA - ARVIAT SOUTH



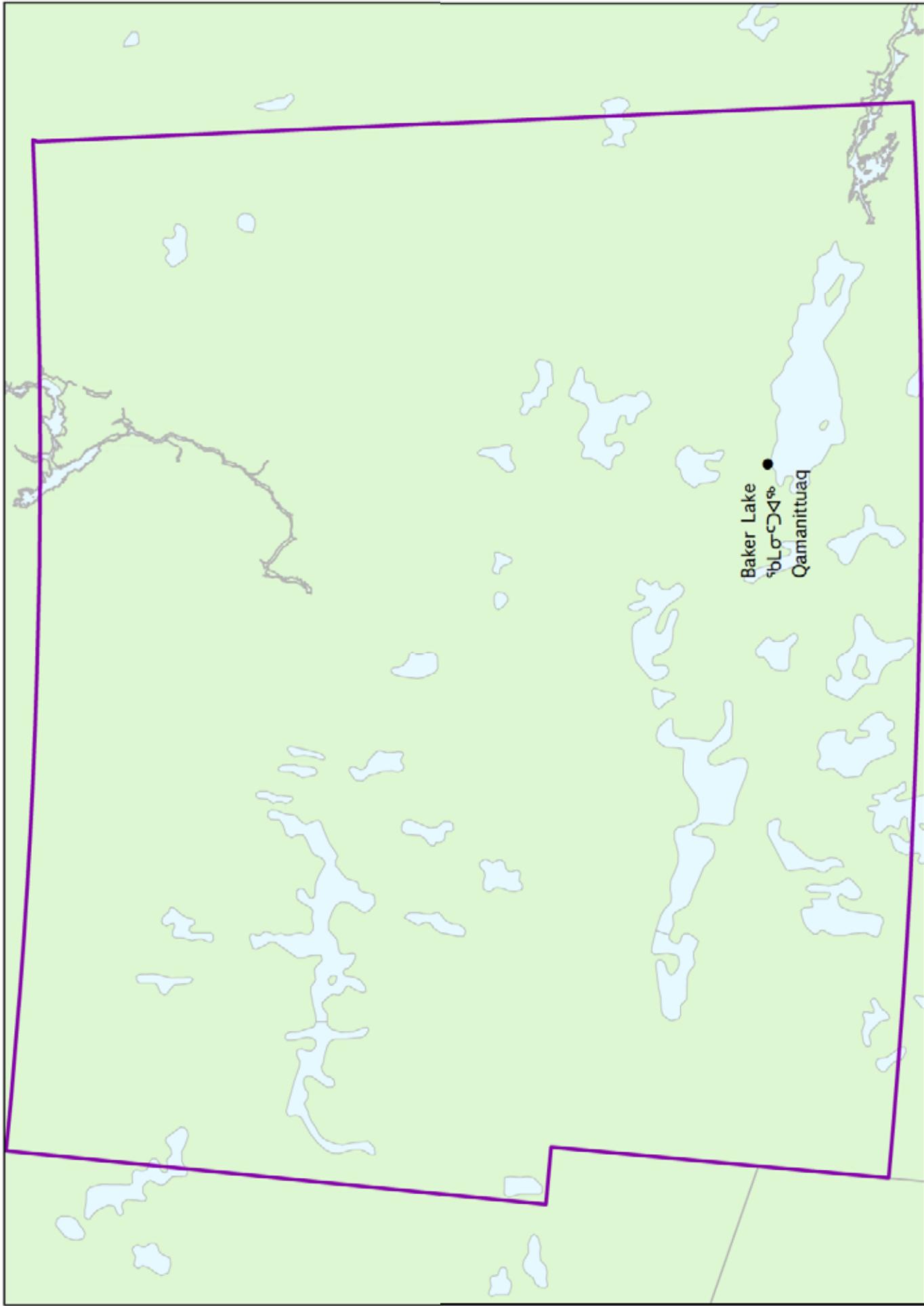
BAFFIN SUD - SOUTH BAFFIN - ᐃප്പାଚ୍ଚେ ଶଗ୍ରା - HIVURAA QIKIQTAALUK

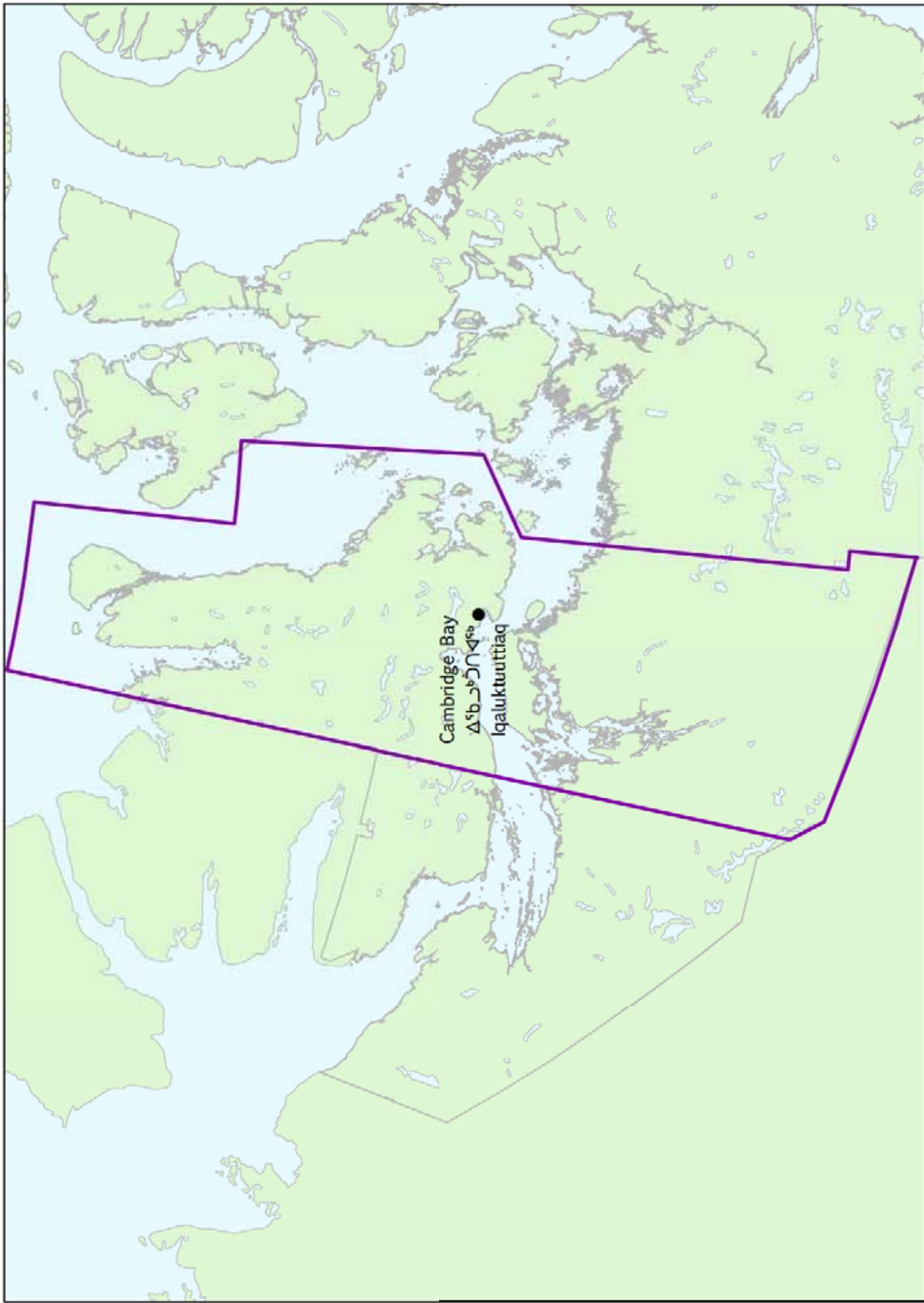


BAIE d'HUDSON - C'N'DΛY'NQ - TAHUYARYUAQ - HUDSON BAY

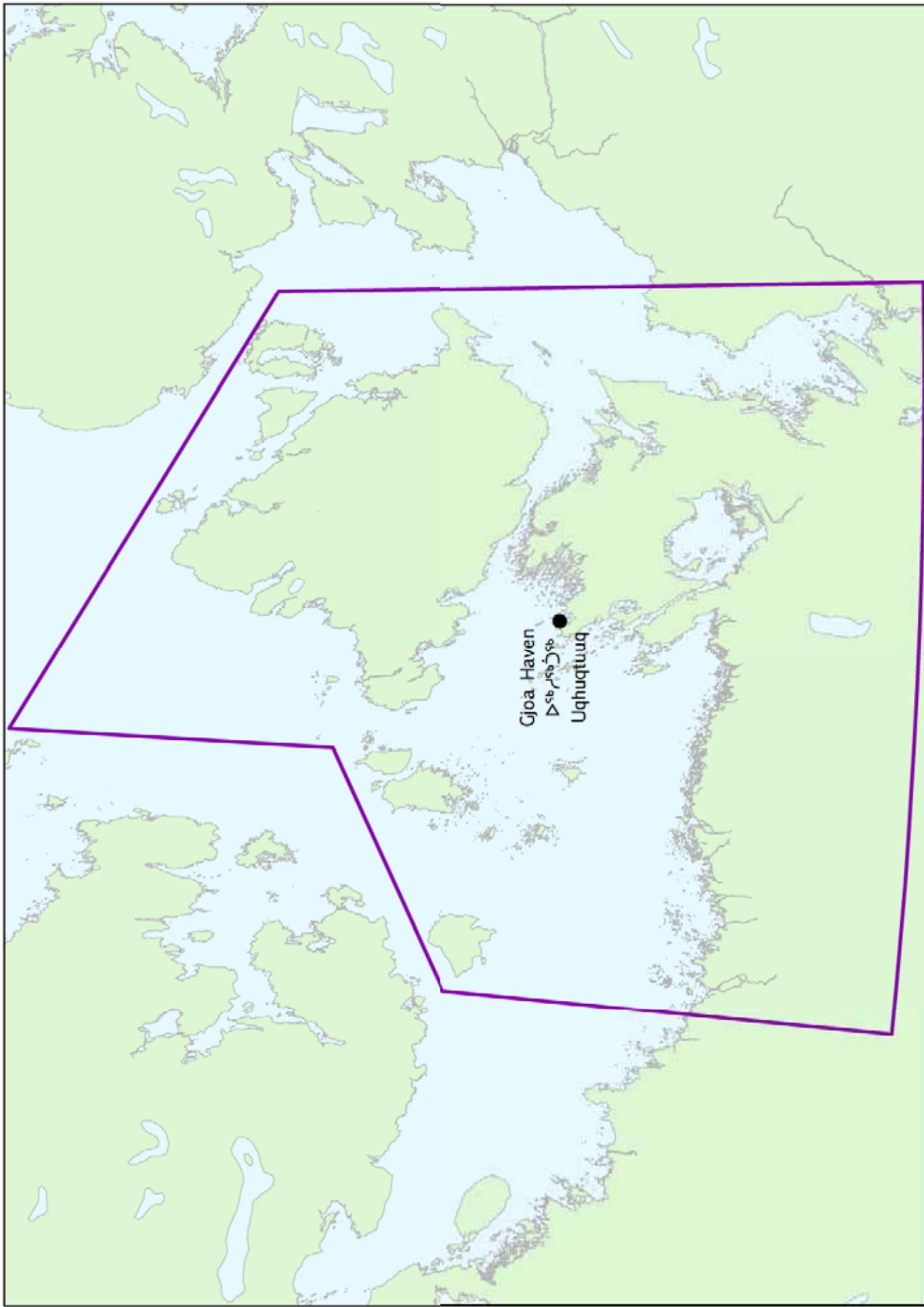


BAKER LAKE - ᖃບᴸᐊ᜵ᜱᜪ - QAMANITTUAQ

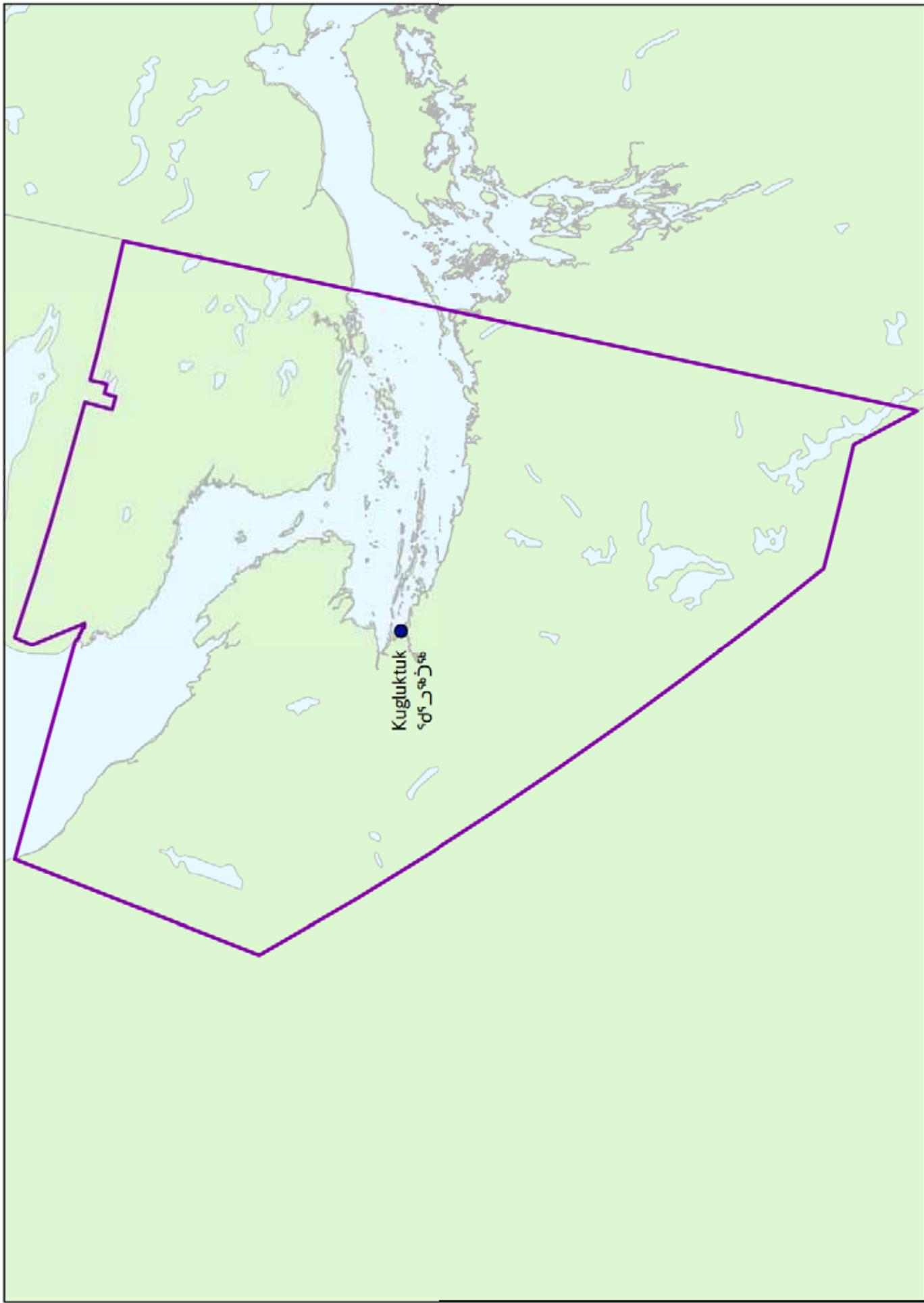


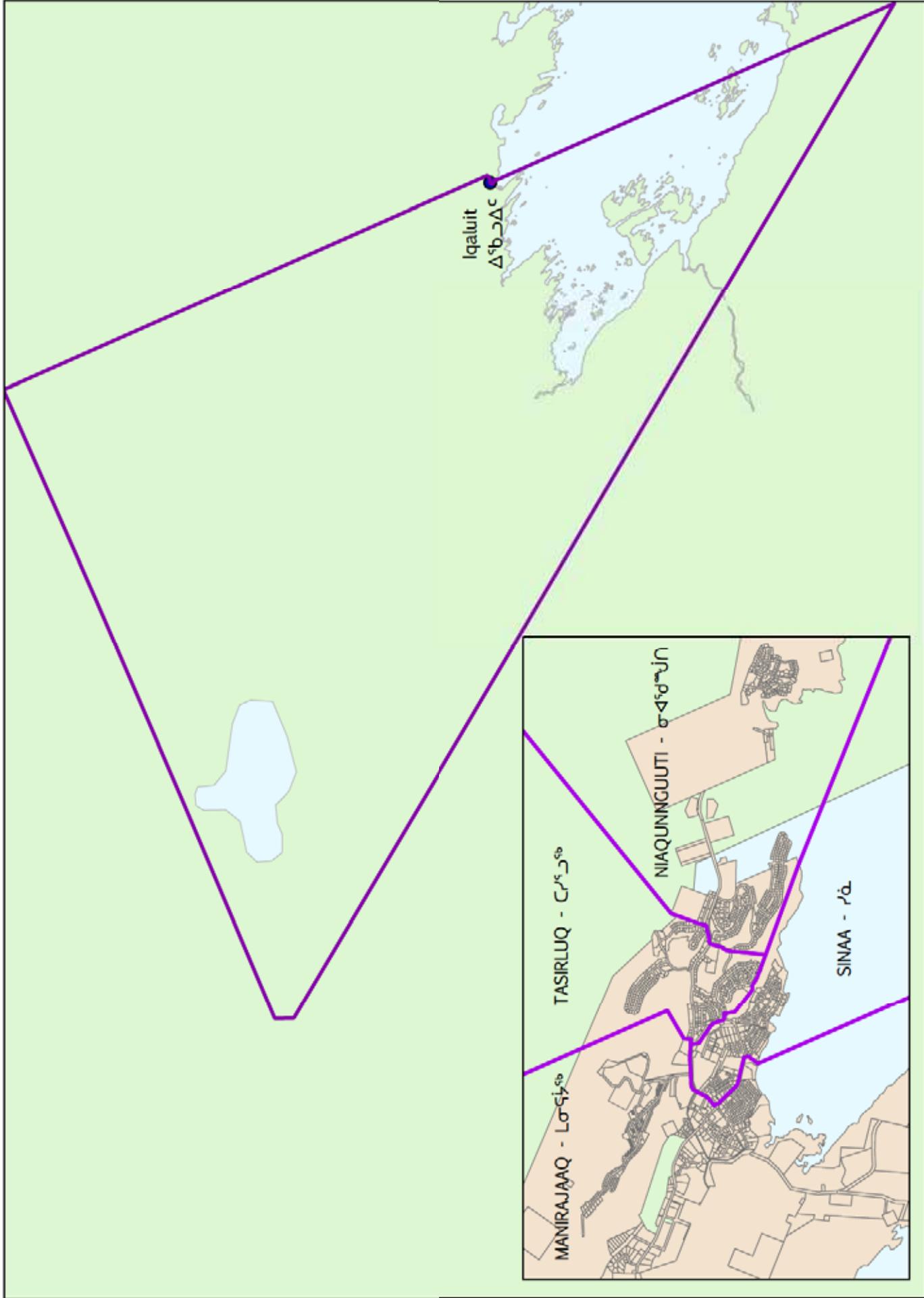


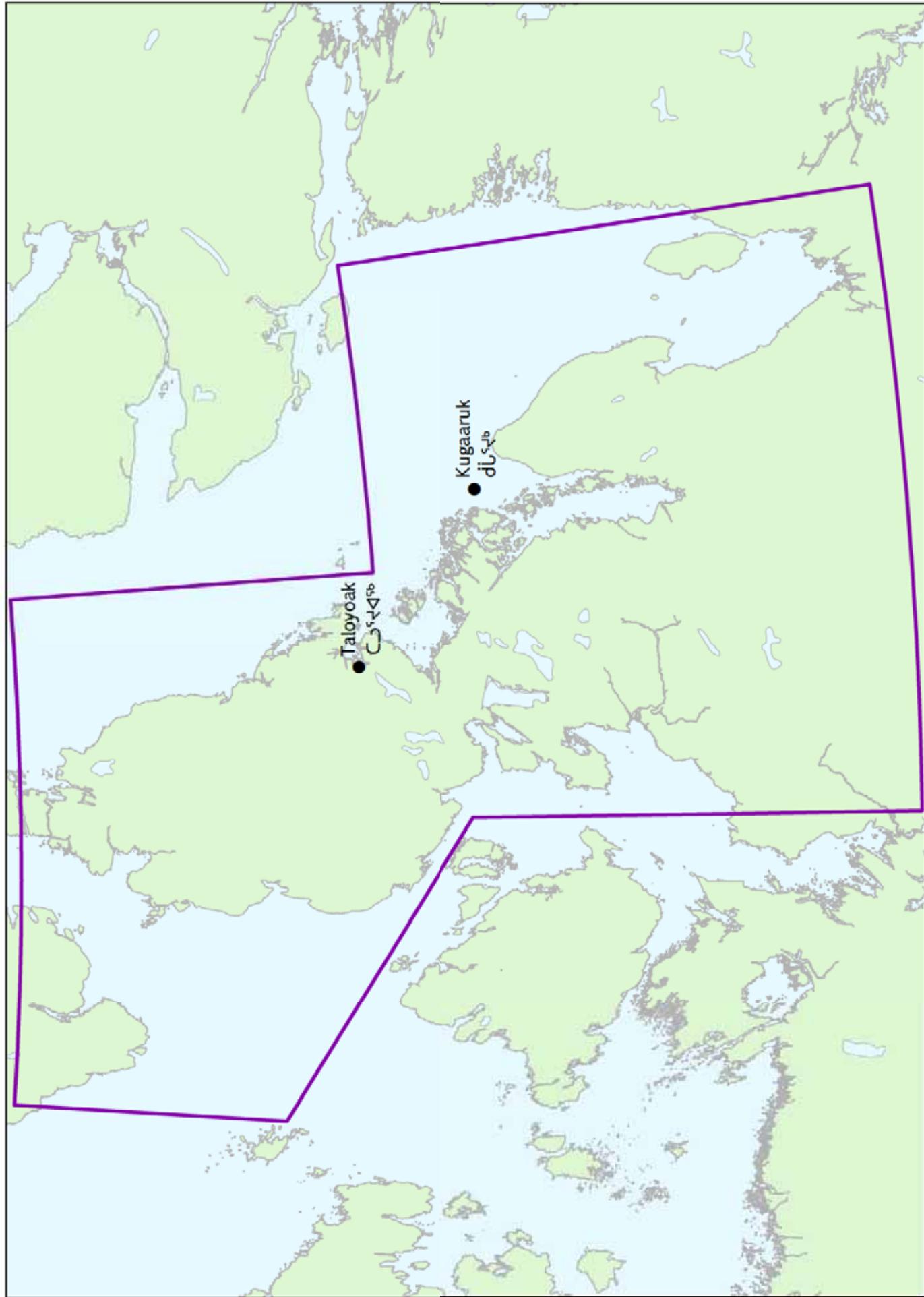
## GJOA HAVEN - ᐃᖏᓇᐃᔭᖅ - UQHUQTUUQ



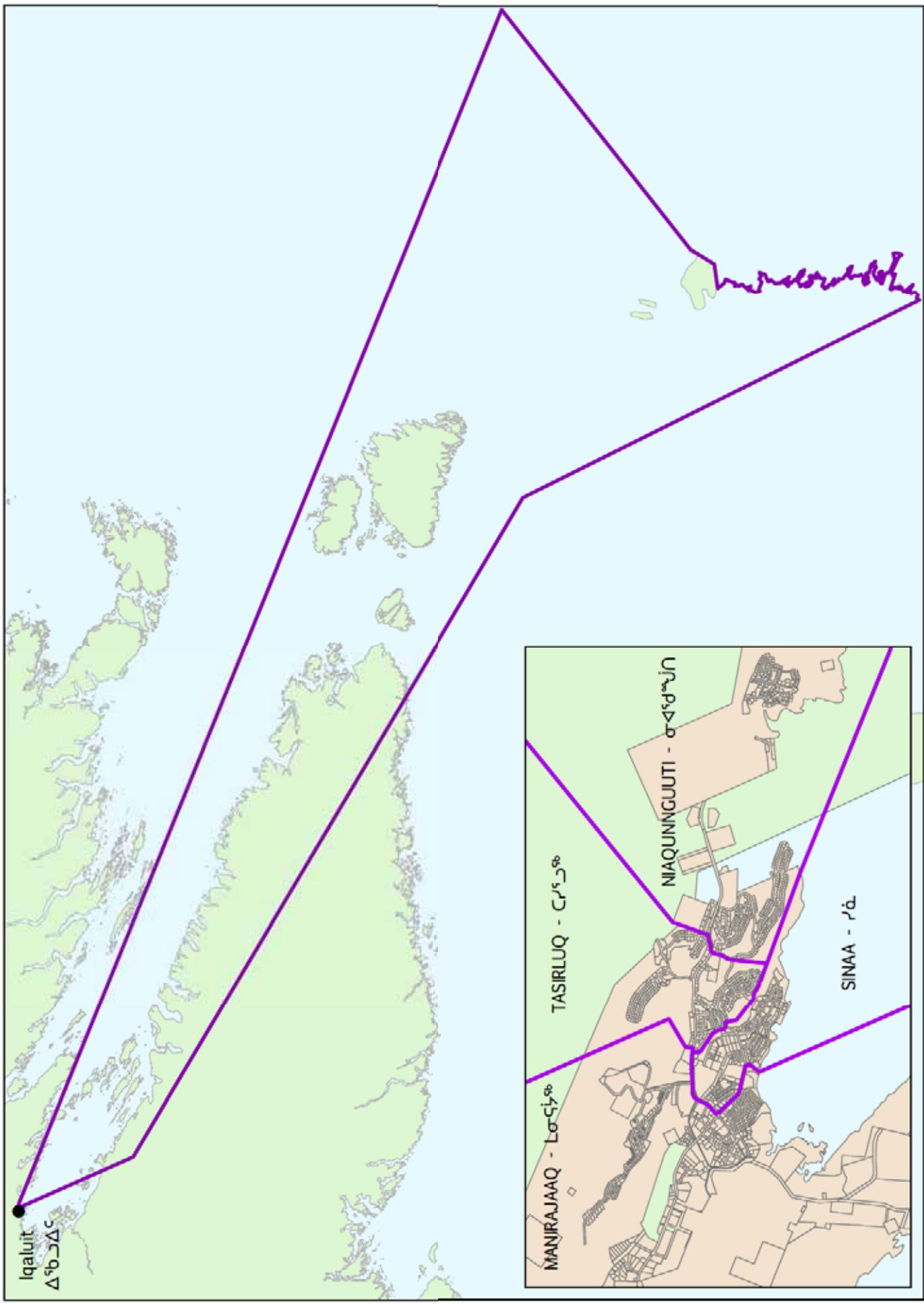
## KUGLUKTUK - കുഗ്ലുക്തുക



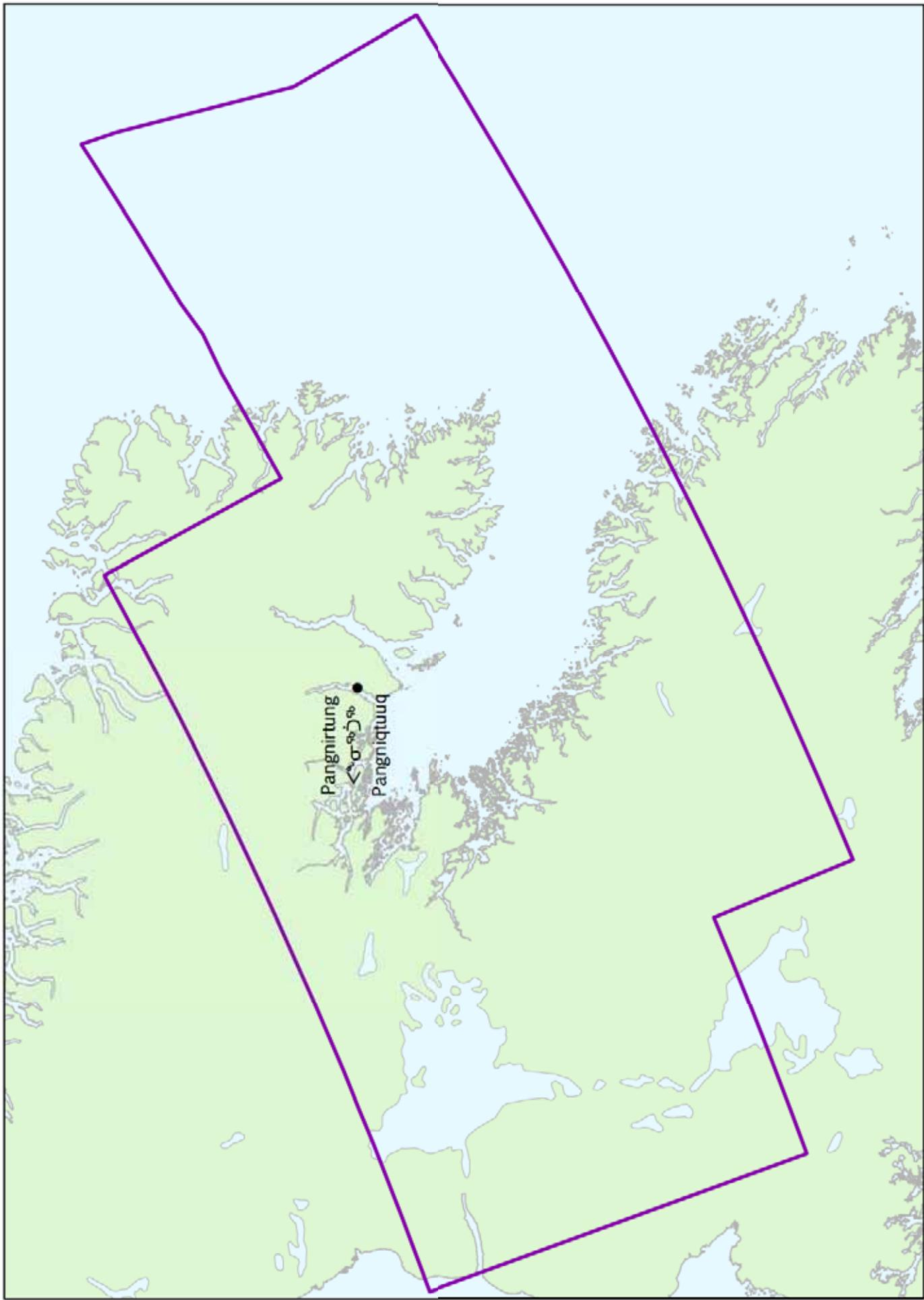




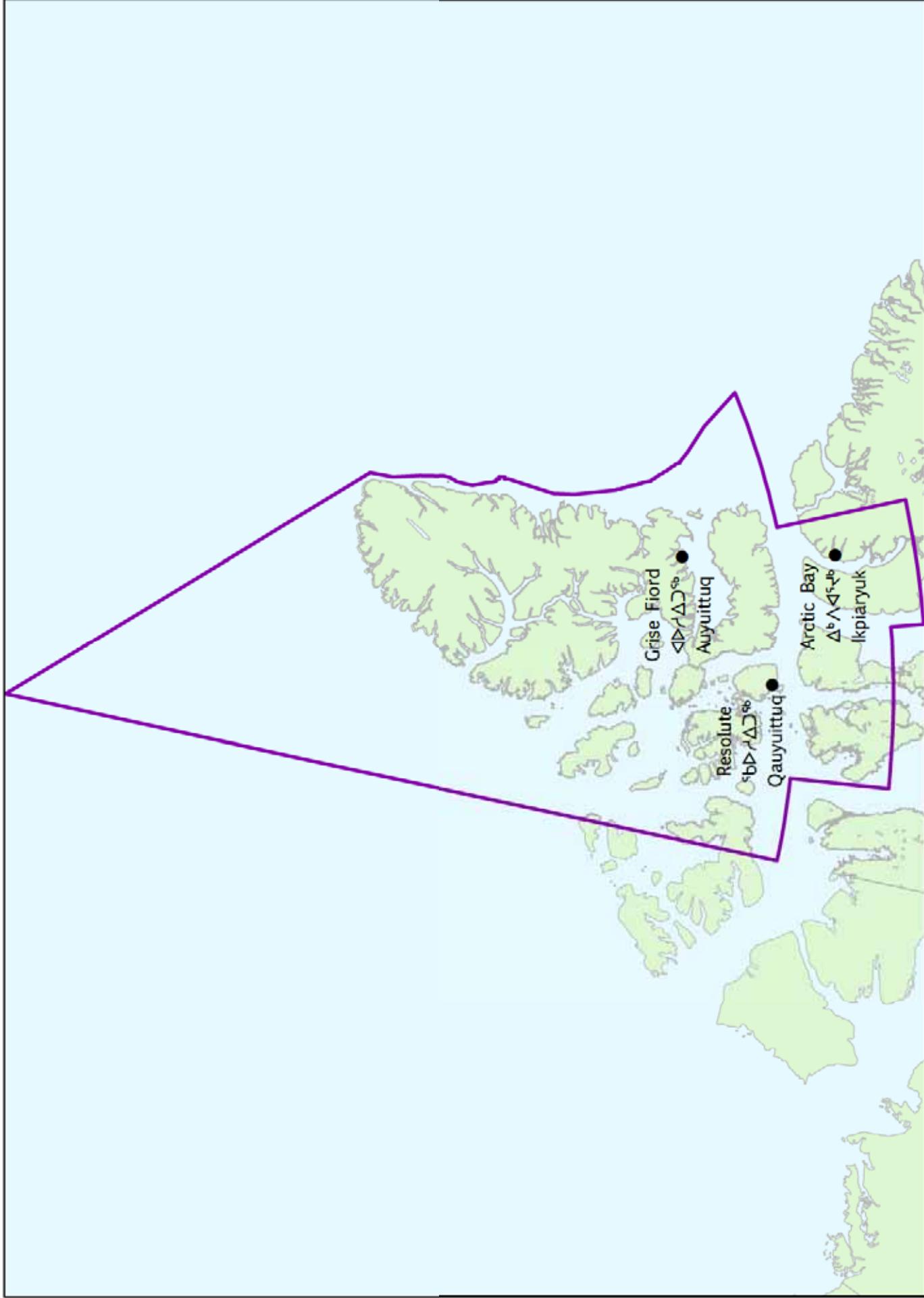
NIAQUNNGUUTI - σ▫▫d▫▫j▫



PANGNIRTUNG - **<⁹σ⁹᷃᷃᷃** - PANGNIQTUUQ

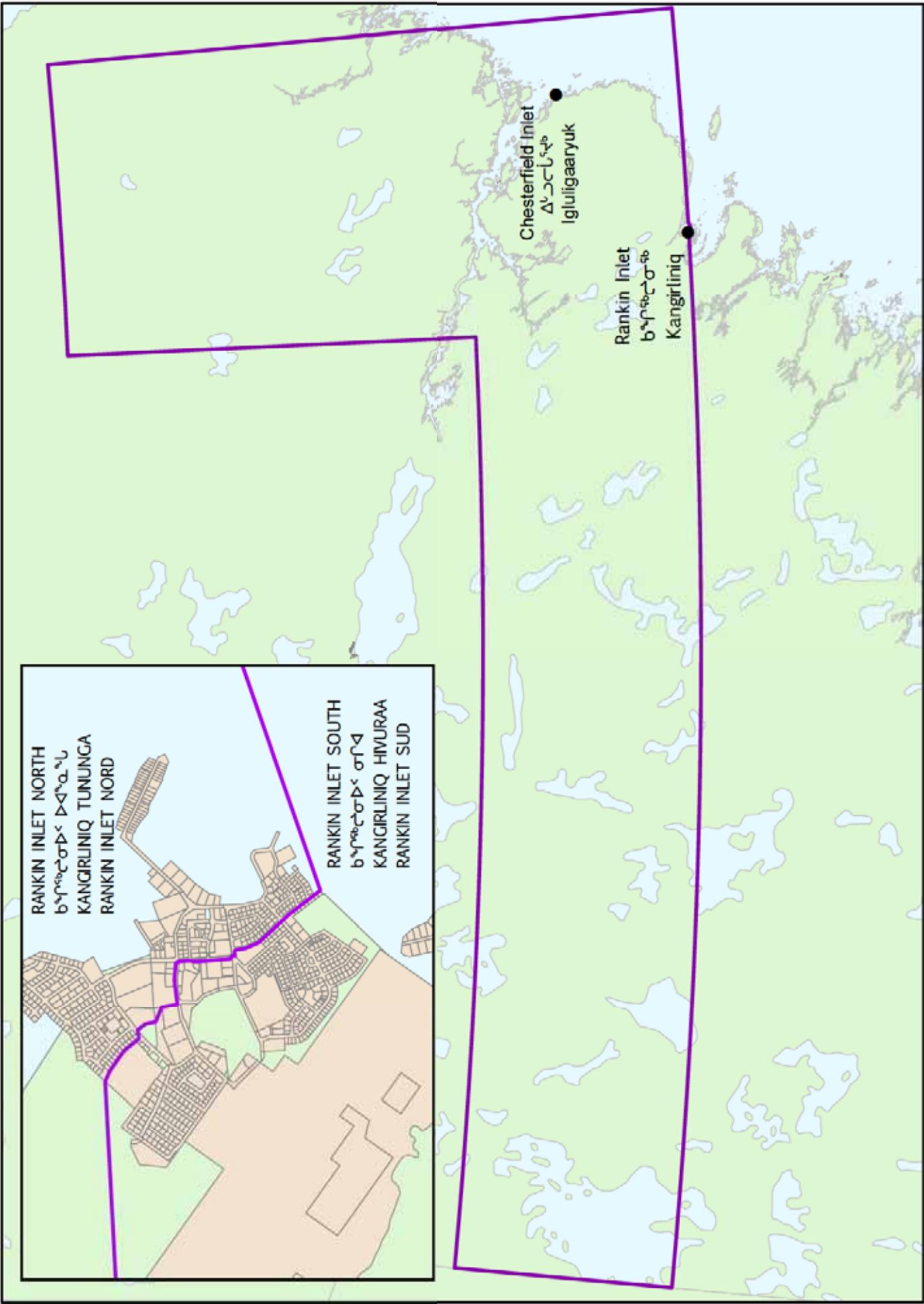


## QUTTIKTUQ - കുട്ടിക്കു

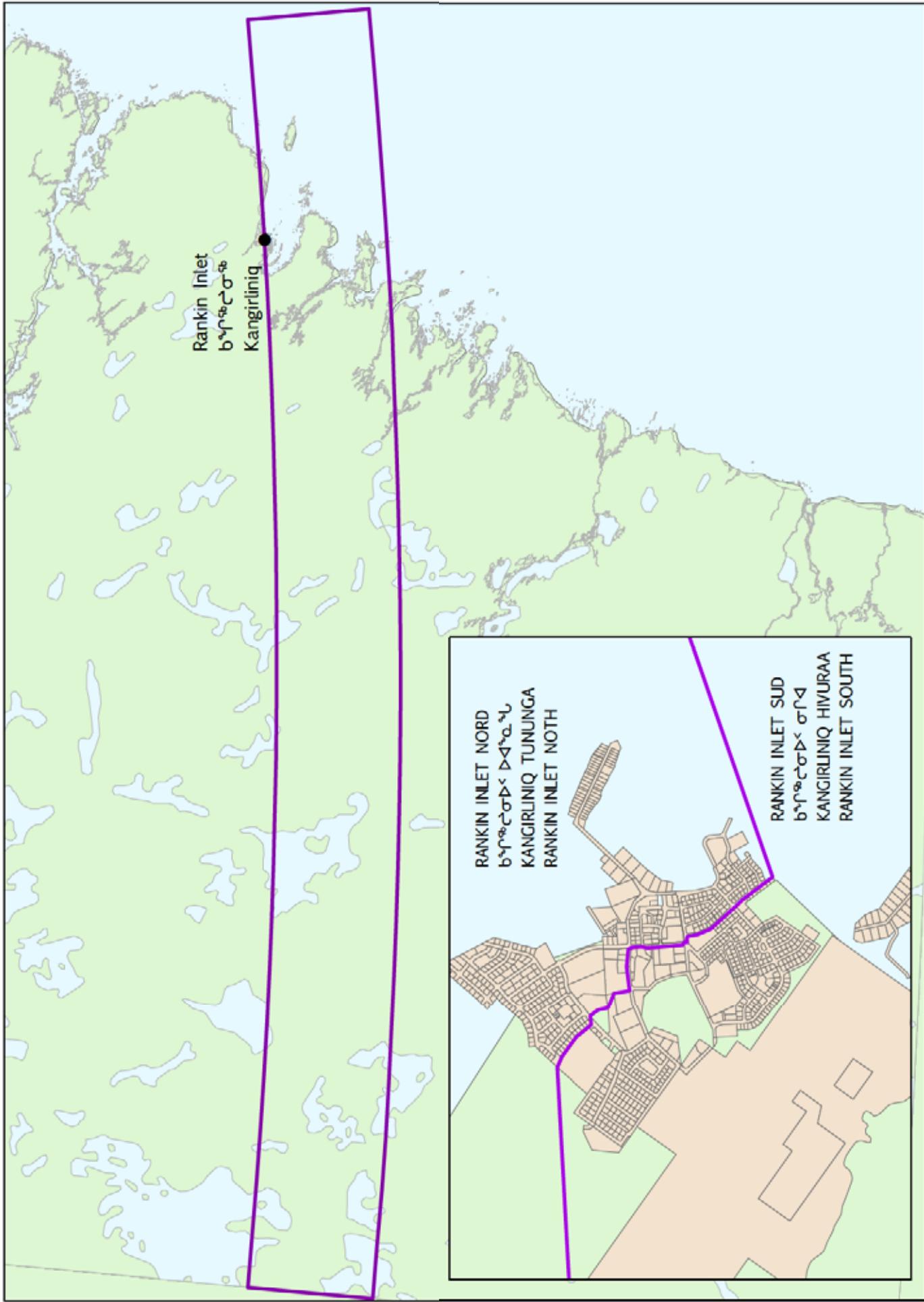


RANKIN INLET NORD - RANKIN INLET NORTH - b<sup>~</sup>r<sup>~</sup>b<sup>~</sup>c<sup>~</sup>σ▷< ▷▷r<sup>~</sup>Q<sup>~</sup>U - KANGIRLINIQ TUNUNGA

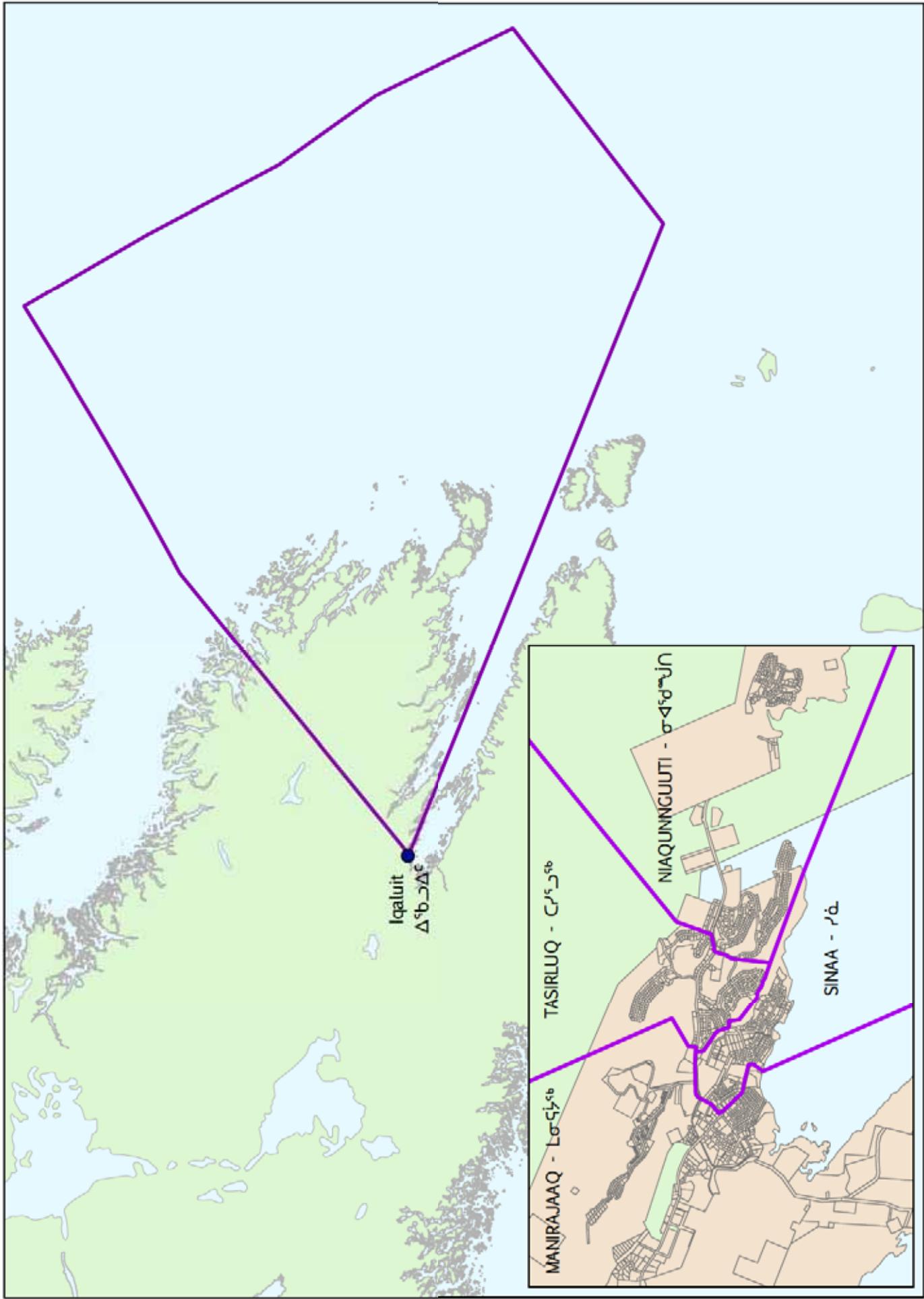
circonscription du Nunavut, Loi sur les



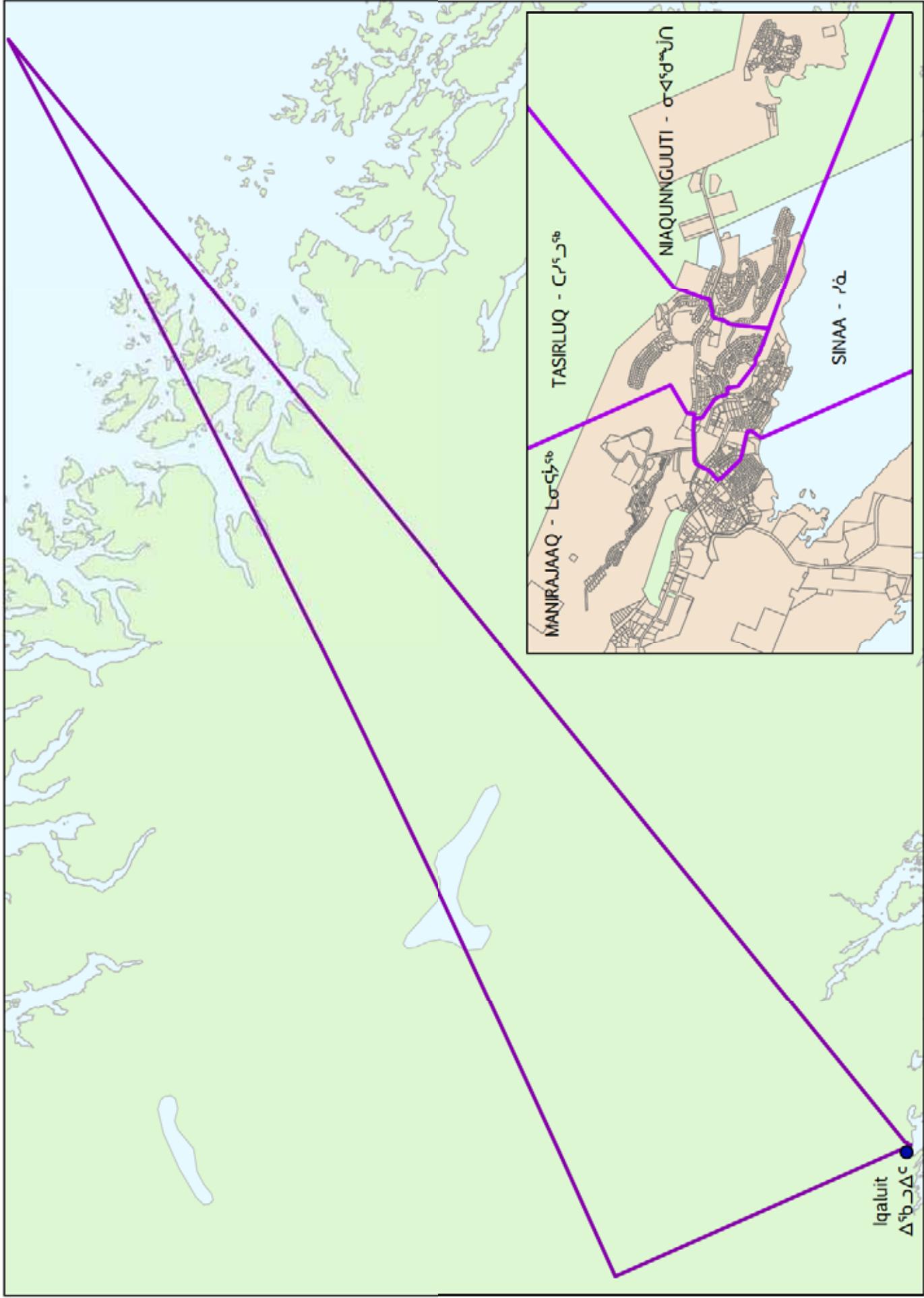
## RANKIN INLET SUD - b<sup>ʌ</sup>r<sup>ɪ</sup>k<sup>ɪ</sup>n<sup>ɪ</sup>t<sup>ɪ</sup> s<sup>ʌ</sup>d - KANGIRLI<sup>ɪ</sup>Q HIVURAA - RANKIN INLET SOUTH

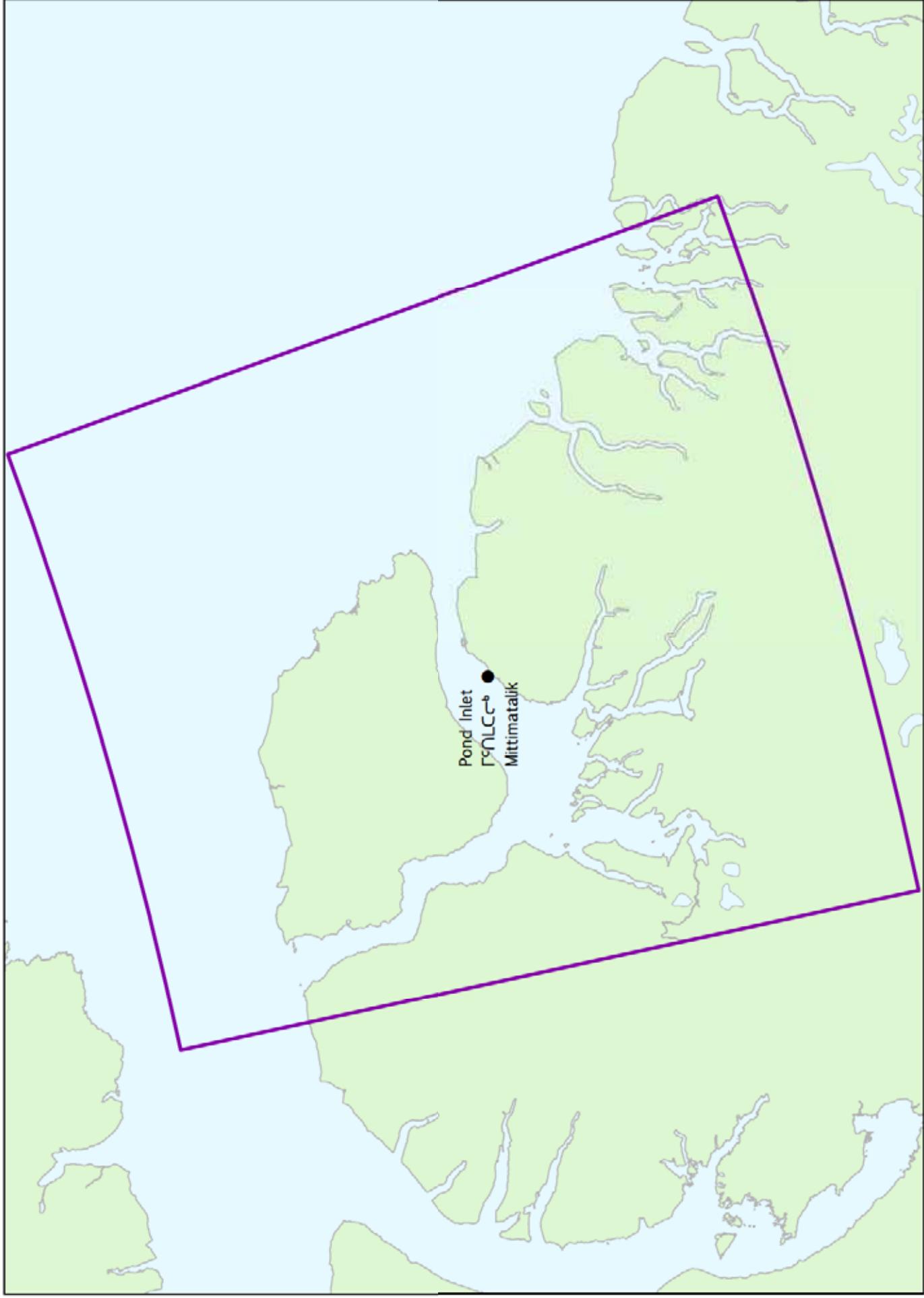


$$\text{SINAA} = r' \ddot{\alpha}$$

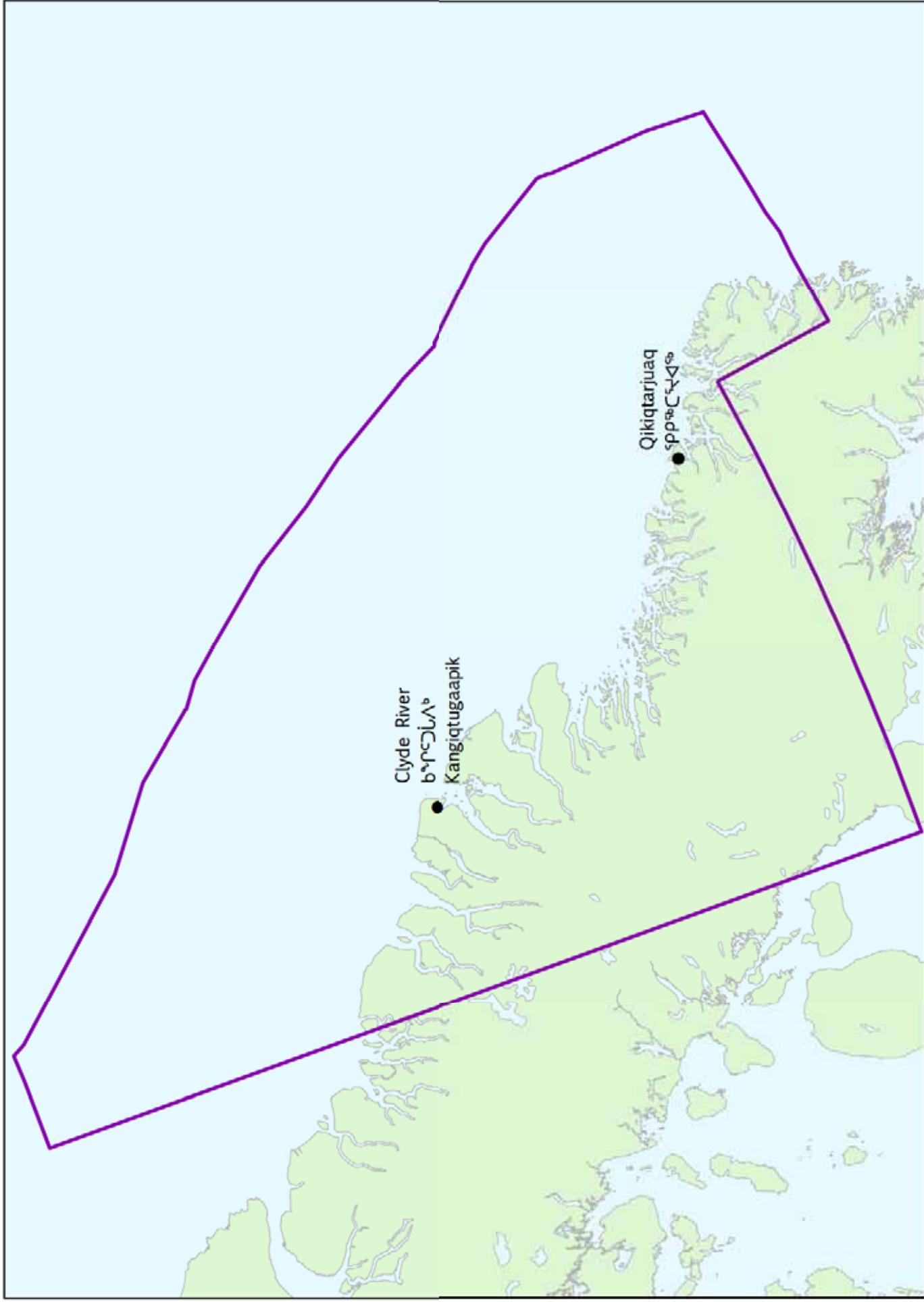


TASIRLUQ - ᐃᓄ᳔᳜᳚





## UQQUMMIUT - ᐅӮӮӮӮ - UQQURMIUT



---

IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT  
©2011

---